LOLC FINANCE

Know Your Customer (KYC) Profile Form

ඔබගේ ගණුදෙනුකරු හඳුනාගැනීමේ (KYC) තොරතුරු පත්‍රිකාව

உங்கள் வாடிக்கையாளரை அறிந்து கொள்ளுங்கள் (KYC) சுய விபரப்படிவம்

(Requirement in terms of the Financial Transaction Reporting Act No 6 of 2006)

(2006 අංක 6 දරණ මූල්‍ය ගණුදෙනු වාර්තාකරණ පණතේ විධිති අනුව අවශ්‍යතාවයකි.)

(2006ம் ஆண்டின் 6ம் இல. நிதிப் பரிவர்த்தனை அறிக்கையிடல் சட்ட ஏற்பாடுகளின் தேவைப்பாட்டிற்கு அமைவாக)

SECTION (A) – CLIENT INFORMATION (A) කොටස - ගණුදෙනුකරුවන්ගේ තොරතුරු பிரிவு (A) – வாடிக்கையாளர் தொடர்பான தகவல்கள்

Please (✓) the boxes as appropriate.
යෝග්‍ය කොටුවේ (✓) යොදන්න.
பொருத்தமான கூடுகளில் (✓) அடையாளமிடவும்.

Customer Code: ගණුදෙනුකරුගේ සංකේත අංකය:
வாடிக்கையாளர் குறியீடு:
(for Office Use) (කාර්යාලීය ප්‍රයෝජන සඳහා) (அலுவலக உபயோகத்திற்கு மட்டும்)

1. Customer Type: ගණුදෙනුකරුගේ වර්ගය: வாடிக்கையாளர் வகை:

- ☐ Personal / Senior citizen / Staff / Minor
  පෞද්ගලික/ජ්‍යෙෂ්ඨ පුරවැසි/කාර්ය මණ්ඩල/බාල වයස්
  தனி (மூத்த பிரஜை/ ஊழியர்/ பராயமடையாதவர்
- ☐ Proprietor / Partnership
  තනි පුද්ගල/හවුල් ව්‍යාපාර
  தனியுடைமை/பங்காண்மை
- ☐ Company (Public / Private / Financial Institution)
  සමාගම් (රාජ්‍ය/පෞද්ගලික/මූල්‍ය ආයතන)
  கம்பனி (பொது / தனியார் / நிதிநிறுவனம்)
- ☐ Clubs / Societies / Charities / Associations
  සමාජ/සංගම්/පුණ්‍යායතන/සම්මේලන
  கழகங்கள்/சங்கங்கள்/அறக்கட்டளைகள்/அமைப்புக்கள்
- ☐ Government
  රාජ්‍ය
  அரசாங்கம்
- ☐ NGOs/NPOs
  රාජ්‍ය නොවන සංවිධාන
  அரச சார்பற்ற நிறுவனங்கள்
- ☐ Power of Attorney
  ඇටෝර්නි බලපත්‍රය
  அற்றோனித் தத்துவம்
- ☐ Others
  වෙනත்
  வேறு

2. Name of Client: ගණුදෙනුකරුගේ නම:
வாடிக்கையாளரின் பெயர்:

3. Name/s with initials: (Owner/s, Partner/s, Director/s, Official/s) නම/නම්/මූලකුරු සමඟ: (හිමිකරුවන්/හවුල්කරුවන්/අධ්‍යක්ෂවරුන්/නිලධාරීන්)
முதலெழுத்துக்களுடன் பெயர்/கள்: (உரிமையாளர்/கள், பங்காளர்/கள், பணிப்பாளர்/கள், உத்தியோகத்தார்/கள்)

i. .....
ii. .....
iii. .....
iv. .....

4. (a) Occupation / Public Position: රැකියාව/තනතුර:
தொழில் / பொதுப் பதவி :

5. Name & Address of the Employer: සේවයාගේ නම සහ ලිපිනය:
தொழில் தருனரின் பெயரும் முகவரியும் :

(b) Nature of Business (Industry) : කර්මාන්තයේ ස්වභාවය: வணிகத்தின் தன்மை:

6. (a) Nationality:
ජාතිය:
தேசியம் :

Type of visa:
වීසා වර්ගය:
விசாவின் வகை:

Expiry Date:
කල් ඉකුත් වන දිනය:
காலாவதியாகும் திகதி:

(b) Please indicate Country / Countries: කරුණාකර රට/රටවල් සඳහන් කරන්න: நாடு / நாடுகளைக் குறிப்பிடுக	Citizenship පුරවැසිභාවය குடியுரிமை	Residency පදිංචිය வதிவிடம்
	1.	1. .....
	2.	2. .....

7. Are You, Owner/s, Partner/s, Director/s, Official/s a Tax payer/ Residents of the United States? ☐ Yes ඔව් ☐ No නැත
ඔබ, හිමිකරුවන්/හවුල්කරුවන්/අධ්‍යක්ෂවරුන්/නිලධාරීන් ඇමරිකා එක්සත් ජනපදයේ බදු ගෙවන්නකු/පුරවැසියෙකුද? ஆம் இல்லை
நீங்கள் ஐக்கிய அமெரிக்காவின் உரிமையாளர்/கள், பங்காளர்/கள், பணிப்பாளர்/கள், உத்தியோகத்தார்/கள் ஓர் வரி செலுத்துபவர்/ குடியிருப்பாளரா?

NB: *if 'Yes', please complete applicable form.* සටහන: පිළිතුර ඔව් නම් පෝරමයේ අවශ්‍ය තොරතුරු සපයමින් සම්පූර්ණ කරන්න
"ஆம்" எனின், தொடர்புடைய தகவல்களுடன் இணைக்கப்பட்டுள்ள படிவத்தினை பூர்த்தி செய்க.

SECTION (B) – ACCOUNT INFORMATION (B) කොටස - ගිණුමේ තොරතුරු பிரிவு (B) – கணக்கு தொடர்பான விபரங்கள்

1. Account Type: ගිණුමේ වර්ගය: கணக்கு வகை:

- ☐ LKR Savings Account (specify category).....
  ශ්‍රී ලංකා රුපියල් ඉතුරුම් ගිණුම (වර්ගය හඳුන්වන්න) .....
  உள்நாட்டு (LKR) சேமிப்புக் கணக்கு (வகுதியைக் குறிப்பிடுக.).....
- ☐ FCY Savings Account (specify category).....
  විදේශ මුදල් ඉතුරුම් ගිණුම (වර්ගය හඳුන්වන්න) .....
  வெளிநாட்டு (FCY) சேமிப்புக் கணக்கு (வகுதியைக் குறிப்பிடுக.).....
- ☐ LKR Fixed Deposit (specify category) .....
  ශ්‍රී ලංකා රුපියල් ස්ථාවර තැන්පතු (වර්ගය හඳුන්වන්න) .....
  உள்நாட்டு (LKR) நிலையான வைப்பு (வகுதியைக் குறிப்பிடுக.) .....
- ☐ FCY Fixed Deposit (specify category) .....
  විදේශ මුදල් ස්ථාවර තැන්පතු (වර්ගය හඳුන්වන්න) .....
  வெளிநாட்டு (FCY) நிலையான வைப்பு (வகுதியைக் குறிப்பிடுக.).....

2. Purpose of opening an account: ගිණුම ආරම්භ කිරීමේ අරමුණ: கணக்கு ஒன்றினை ஆரம்பிக்கும் நோக்கம்:

- ☐ Business Income ව්‍යාපාර ආදායම්
  வணிக வருமானம்
- ☐ Family Inward Remittance පවුලේ විදේශ විනිමය ලැබීම
  குடும்ப உள்ளக பண அனுப்புதல்கள்
- ☐ Loan Payment / Repayment
  ණය ගෙවීම් / ආපසු ගෙවීම் கடன் கொடுப்பனவு
- ☐ Employment / Professional Earnings
  රැකියාව/වෘත්තිය/ආදායම
  தொழில் / உத்தியோக வருமானம்
- ☐ Savings / Investments
  ඉතුරුම්/ආයෝජන
  சேமிப்புகள் / முதலீடுகள்
- ☐ Others (Specify)
  වෙනත் (හඳුන්වන්න)
  வேறு (குறிப்பிடுக)

3. Source of funds and/or nature of credits into the account: අරමුදල් ලැබීමේ මූලාශ්‍ර සහ/හෝ ගිණුමට බැරවීම
நிதி மூலங்கள் மற்றும் / அல்லது கணக்கிற்கான கடனின் தன்மைகள் :

- ☐ Business Income ව්‍යාපාර ආදායම්
  வணிக வருமானம்
- ☐ Salary / Earnings වැටුප්/ආදායම්
  சம்பளம் / இலாப வருமானம்
- ☐ Sale of Property / Assets දේපල/වත්කම් විකුණුම්
  சொத்து / ஆதன விற்பனை
- ☐ Family Inward Remittance
  පවුලේ විදේශ විනිමය ලැබීම
  குடும்ப உள்ளக பண அனுப்புதல்கள்
- ☐ Donations Charity (Local / Foreign)
  ආධාර/පුණ්‍යාධාර (දේශීය/විදේශීය)
  நன்கொடைகள் தர்ம நிதிகள் (உள்நாடு / வெளிநாடு)
- ☐ Others (Specify)
  වෙනත் (හඳුන්වන්න)
  வேறு (குறிப்பிடுக)

4. Anticipated value: Expected / Usual average volumes of deposits into the savings account in rupees per month
අපේක්ෂිත අගය: අපේක්ෂිත/ මාස්පතා ඉතුරුම් ගිණුමේ තැන්පතු කරන සාමාන්‍යය எதிர்பார்க்கப்படும் பெறுமதி: எதிர்பார்க்கப்படும் / சராசரியாக சேமிப்புக்கணக்கில் மாதாந்தம் வைப்புச் செய்யும் தொகை (ரூபா)

☐ < 100,000 ☐ 100,000 - 500,000 ☐ 500,000 - 1,000,000 ☐ 1,000,000 - 2,000,000 ☐ 2,000,000 - 3,000,000
☐ 3,000,000 - 5,000,000 ☐ 5,000,000 - 7,000,000 ☐ 7,000,000 - 10,000,000 ☐ > 10,000,000

5. Annual turnover (Individual Earnings) වාර්ෂික පිරිවැටුම (තනි පුද්ගල ආදායම්) வருட வருமானம் (தனிநபர்)

☐ < 499,999 ☐ 500,000 - 1,500,000 ☐ 1,500,000 - 2,500,000 ☐ 2,500,000 - 5,000,000 ☐ 5,000,000 - 10,000,000
☐ 10,000,000 - 20,000,000 ☐ > 20,000,000

6. Annual turnover (Business Earnings) වාර්ෂික පිරිවැටුම (ව්‍යාපාර ආදායම්) வருட வருமானம் (தொழிற்சாலை)

☐ < 4,999,999 ☐ 5,000,000 - 9,999,999 ☐ 10,00,000 - 25,000,000 ☐ 25,000,000 - 50,000,000 ☐ > 50,000,000

7. Mode of transaction: ගණුදෙනු කරන මාධ්‍ය: பரிவர்த்தனை முறை:

- ☐ Cash
  මුදල්
  பணம்
- ☐ Online Transfers
  විද්‍යුත් හුවමාරු
  இணைய பரிமாற்றம்
- ☐ Cheque
  චෙක්පත்
  காசோலை
- ☐ Telegraphic transfers
  විදේශ ප්‍රේෂණ
  தந்தி பரிமாற்றம்
- ☐ Others (pls specify).....
  වෙනත் (හඳුන්වන්න)
  வேறு (குறிப்பிடுக)

Item 00401

8. Other Bank Details වෙනත් බැංකු ගිණුම් විස්තර ஏனைய வங்கி விபரங்கள்

Bank බැංකුව வங்கி	Branch ශාඛාව கிளை	Account Type ගිණුම් වර්ගය கணக்கின் வகை	A/C No. ගිණුම් අංකය கணக்கு இலக்கம்

9. Credit Card Details ණය කාඩ්පත් විස්තර கடன் அட்டைவிபரங்கள்

Issuer නිකුත් කලේ வழங்கியோர்	Card Type කාඩ්පත් වර්ගය அட்டையின் தன்மை	Card No. කාඩ්පත් අංකය அட்டை இலக்கம்	Limit සීමාව எல்லை

10. Details of Spouse කාලාත්‍රයාගේ විස්තර துணைவின் விபரங்கள்

Salutation (specify): (Mr/Mrs/Miss/Other) .....
ආමන්ත්‍රණය: (මහතා/මහත්මිය/මෙනවිය/වෙනත්) .....
கௌரவ (குறிப்பிடுக):(திரு/திருமதி/செல்வி/ஏனைய) .....

Name නම பெயர்

Occupation/Profession රැකියාව/වෘත්තිය தொழில்/வேலை

NIC No. ජා. හැ. අංකය தே. அ. அ. இ

Date of Birth උපන් දිනය பிறந்த திகதி

Contact Details සම්බන්ධතා විස්තරය தொடர்பு விபரங்கள்

Name & Address of Employer සේවායාගේ නම සහ ලිපිනය தொழில் தருநர் பெயர் மற்றும் முகவரி

11. Details of Children ළමයින් පිළිබඳ විස්තර பிள்ளைகள் தொடர்பான விபரங்கள்

Name නම பெயர்	Date of Birth උපන් දිනය பிறந்த திகதி	Gender ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය பால் நிலை

SECTION (C) - OTHER INFORMATION (C) කොටස - වෙනත් තොරතුරු பிரிவு (C) – ஏனைய தகவல்கள்

1. Other connected business / professional relationships & interests: වෙනත් සම්බන්ද ව්‍යාපාර/වෘත්තීය සබඳතා සහ අභිලාෂයන්:
ஏனைய தொடர்புபட்ட வணிக / தொழில்சார் உறவுமுறைகள் மற்றும் விருப்பு

2. Reason to open a Savings Account / invest in a Fixed Deposit: ඉතුරුම් ගිණුම ඇරඹීම/ස්ථිර තැන්පතු සඳහා ආයෝජනයට හේතුව:
சேமிப்புக் கணக்கு ஒன்றினை ஆரம்பிப்பதற்கான / நிலையான வைப்பொன்றில் முதலீடு செய்வதற்கான நோக்கம்:

(a) If the Permanent address is within the Branch Service Area ස්ථිර පදිංචිය ශාඛා සේවා කලාපය තුල පිහිටා ඇත්ද? ☐ Yes ඔව් ஆம் ☐ No නැත இல்லை
நிரந்தர வதிவிட முகவரியானது சேவைக் கிளையின் பகுதியில் அமைந்திருப்பின்?
If No, Reason / පිළිතුර නැත නම් හේතුව / அவ்வாறல்லாவிடின், காரணங்கள்: .....

(b) if an additional savings account is opened at LOFC : (if applicable) LOFC ආයතනයේ අමතර ඉතුරුම් ගිණුමක් ආරම්භ කිරීමට හේතුව (අදාළ නම්)
மேலதிக சேமிப்புக் கணக்கொன்று LOFC இல் ஆரம்பிக்கப்பட்டிருக்குமிடத்து : (பொருத்தமானவிடத்து)
Reason හේතුව காரணங்கள் : .....

(c) in a Foreign jurisdiction in the case of foreign passport holder (if applicable) විදේශ අධිකරණ සීමාවකට අයත් විදේශ ගමන් බලපත්‍රධාරියකු නම්, (අදාළ නම්)
வெளிநாட்டு கடவுச்சீட்டினை வைத்திருப்பவரின் விடயத்தில் வெளிநாட்டு நியாயாதிக்கத்தில் காணப்படல் (பொருத்தமானவிடத்து)
Reason හේතුව காரணங்கள் : .....

3. Are You /Owner/s, Partner/s, Director/s, Official/s or any family member a Politically Exposed Person (PEP)?
ඔබ, හිමිකරුවන්/හවුල්කරුවන්/අධ්‍යක්ෂවරුන්/නිලධාරීන් හෝ පවුලේ සාමාජිකයකු දේශපාලනයට විවෘත අයෙක්ද?
நீங்கள் அரசியல் ரீதியாக வெளிக்காட்டப்படும் நபரின் (PEP) உரிமையாளர்/கள், பங்காளர்/கள், பணிப்பாளர்/கள், உத்தியோகத்தர்/கள் அல்லது குடும்ப உறுப்பினரா?
☐ Yes ඔව் ஆம் ☐ No නැත இல்லை
If '**Yes**' please specify the relationship: පිළිතුර ඔව් නම් සබඳතාවය පහදන්න "ஆம்" எனின், உறவு முறையினைக் குறிப்பிடுக:
.....

4. ☐ I am the beneficial owner of the customer for this account. මෙම ගිණුමේ ප්‍රතිලාභී හිමිකරු මම වෙමි.
வாடிக்கையாளரின் இந்தக் கணக்குக்கான அனுகூலம் உரிமையாளராக நான் திகழ்கின்றேன்.
☐ I am not the beneficial owner of the customer of this account, declaration of beneficial ownership is annexed hereto.
මෙම ගිණුමේ ප්‍රතිලාභී හිමිකරු මම නොවෙමි. ප්‍රතිලාභී හිමිකරු ප්‍රකාශය අමුණා ඇත.
வாடிக்கையாளரின் இந்தக் கணக்கின் அனுகூலம் பெறும் உரிமையை நான் கொண்டிருக்கவில்லை. நன்மை பயக்கும் உரிமையின் அறிவிப்பு படிவம் இங்கே இணைக்கப்பட்டுள்ளது

The above contents have been explained, read & Understood. / ඉහත අන්තර්ගතයන් පැහැදිලි කර, කියවා, අවබෝධ කර ගතිමි.
மேலுள்ள உள்ளடக்கங்கள் நன்கு வாசித்து விளங்கப்பட்டது

....
Customer's Signature ගණුදෙනුකරුගේ අත්සන வாடிக்கையாளரின் கையொப்பம் Date දිනය திகதி

OFFICE USE ONLY

SECTION (D) – VERIFICATION OF INFORMATION (MANDATORY CHECKS)

1. Verification of Name, Gender, Date & Place of Birth and Nationality:(for Individuals)
(To be supported by one of the following documents)

☐ National Identity Card ☐ Driving License ☐ Passport
☐ Birth Certificate (for Minor) ☐ Others (Specify).....

2. Verification of Name, Registration / Incorporation No & the Legal Existence:(for others)
(To be supported by one of the following documents)

☐ Business Registration / Certificate of Incorporation ☐ Formal Constitution ☐ Others (Specify).....

3. Verification applicable for relevant /foreign currency accounts:

☐ Valid Visa / Permit ☐ Others (Specify).....

4. Permanent address verification:(*To be supported by one of the following documents*)

☐ National Identity Card ☐ Driving License ☐ Employment Contract
☐ Tenancy Agreement ☐ Utility Bill (Specify).....
☐ Letter from a Public Authority ☐ Income Tax Receipt / Assessment Notice

5. Risk Category: (Specified by the system)

6. Other details / remarks / notes: (If Any)

Name of the LOFC employee	Signature of the LOFC employee	Date